





# SOUFFLE

CAROLINE CHALLAN BELVAL

Performance d'activation nocturne, jeudi 28 novembre 2019, à 20h00  
au Musée national Marc Chagall  
avenue Docteur Ménard, à Nice  
[www.musee-chagall.fr](http://www.musee-chagall.fr)

*dans le cadre des Journées Art et Science et du Festival OVN*i**

Créé par Caroline Challan Belval, *SOUFFLE* est un livre d'artiste ayant pour sujet l'empreinte du souffle humain. Issus de textes lus, de chants et de partitions musicales pour instruments à vent, les souffles sont captés, mesurés puis modélisés en bulles ou colonnes 3D.

Placées dans les espaces intérieurs et extérieurs du musée, les bulles sont perceptibles en réalité augmentée, leur apparition visuelle et leur déclenchement sonore se faisant par smartphone ou tablette via un QR code. Le livre prendra aussi une forme matérielle, intitulée Babel, avec la création de briques en verre moulé et gravé, recouvertes de textes en braille.

Dans sa forme finale, le **livre** est destiné à être **activé par une performance, qui aura lieu le jeudi 28 novembre, à 20h, mettant en scène les porteurs de souffle.**

En collaboration avec l'Institut de physique de Nice, les prises de souffle et de son ont été réalisées au CIRM – Centre National de Création Musicale à Nice, à partir de documents choisis dans le fonds patrimonial et encyclopédique de Gallica, bibliothèque numérique de la BnF.



## **L'artiste et les organisateurs du Musée national Marc Chagall tiennent particulièrement à remercier leurs partenaires :**

Gallica Studio - Bibliothèque nationale de France, Université Côte d'Azur, EUR CREATES, Institut de physique de Nice/CNRS (I dex VADER/ModLife), CIRM, CTCL, INRIA, Département d'orthophonie du CHU de Nice, Observatoire de la Côte d'Azur ; Ecole des Mines ParisTech, Sophia Digital Art, l'Association Arrimage Claude Garrandès, le Quintette à vent de Monte-Carlo, le Centre International de Valbonne et l'école Thérèse Roméo.

## **En la présence des chercheurs :**

Pierre Alliez (INRIA), Christian Barat (I3S), Odile Gannier (CTCL), Camille Giuglaris (CIRM), Auriane Gros (CHU de Nice), Bruce Lane (Sophia Digital Art), Olivier Legrand (INPHYNI), Anne Maugue (LAPCOS), Thierry Parmentelat (INRIA), Valérie Roy (Mines ParisTech).

## **Avec l'appui de :**

BnF : Cécile Quach, gestionnaire du Gallica Studio, Peter Stirling, Délégation à la stratégie et à la recherche de la Bibliothèque nationale de France,  
UCA : Sylvie Mellet, directrice de l'Index UCA JEDI, Diana Sebbar, directrice opérationnelle programme recherche UCA, Jean-François Trubert, directeur de l'EUR CREATES, Thierry Collard, directeur de l'ESRA, Olivier Meste, directeur de l'I3S, François Paris, directeur du CIRM, Christophe Rousseau, directeur de la communication UCA et son équipe, le service juridique de l'Université Côte d'Azur,  
Université de Bordeaux : Camille Forgeau, Pôle pilotage/stratégie, Université de Bordeaux

## **Remerciements :**

Brigitte Adrey, Andrew Comport, Frédéric Garnero, Maksym Gioda, Rémy Lалу, Nathalie Martin, Alexandra Novikova, John Pusceddu, Stéphanie Roubly, Sandrine Selosse, Monique Sterin, et les étudiants du master d'orthophonie du CHU : Valentin Charlet, Béatrice Eula Fantozzi, Marine Medevielle, Laurine Liguori, Clara Pastor, Charlotte Pelissier, Alexandra Plonka, Auréa Servonnet,

Quintette à vent de Monte-Carlo : Véronique Audard, clarinette ; Didier Favre, cor ; Jean-Marc Jourdain, hautbois et cor anglais ; Franck Lavogez , basson ; Anne Maugue Jourdain, flûte.

CIV : Muriel Gutelben et Jean-Sébastien Giàs.

L'école Thérèse Roméo : Alice Besnier, Evelyne Desmargez, Marie-Pierre Durif, Mireille Jarlut, Karine Landes-Bâ, Celine Marro, Catherine Plot.

## **Ainsi que chacun des « porteurs de SOUFFLE » :**

Brigitte Adrey, Françoise et François Bourlon, Emilie Chevalier, Elvire de Coetlogon, Sandrine Cormault, Kevin Gallet, Alexandre Gradoux, Brigitte Joinnault, Nelly Lacoste, Olivier Legrand, Aviva Manenti, Hajji Marouane, Anne Maugue, Isabelle Klaric, Corine Nesonson, Valentin Marchal, Nathalie Martin, Stéphanie Perrière, Eric Rae, Romina Romay, Françoise Salvan Renucci, Monique Sterin, Valérie Trubert, Tatiana Vakhatova, Caroline Vigier, Raphaël Yacoub.

Les élèves de l'école Thérèse Roméo : Anakine, Amir, Claire, Dana, Dalia, Derine, Halima, Hugo, Kyara, Léann, Leonor, Lilia, Loup, Luiza, Luka, Lyandrah, Myriam, Raouf, Sidney, Syam, Vincenzo, Victoria, William.

Les élèves du CIV : Chames Oueslati, Thylia Moriset-Pons, Manar Samaa, Fayad Boina, Souha Chihi, Nisrine Talabi, Cherine El Arabi, Nejmedine Mabrouk, Faten Ayadi, Jade Mendes, Kahina Boeuf, Jihane Belhoussine, Stella Nikolova, Haroun Abidi, Yacine Dridi, Rayene Dahmoul, Zoé Bidollet.

Graphiste : Gilles Espic

En couverture : image Souffle bleu/ville : Caroline Challan Belval, *Souffle*, 2019, empreinte du souffle de Tatiana Vakhatova, extrait de *Du côté de Chez Swann* de Marcel Proust, langue russe.

Graphisme : Tomoe Inoue. Courtesy de l'artiste. Page suivante: image Souffle rouge/musée : Caroline Challan Belval, *Souffle*, 2019, apparition de la bulle de souffle en réalité augmentée devant les vitraux de Marc Chagall «La Création du monde» (détail, 1971-1972). Photo : DR © ADAGP, Paris, 2019.

